

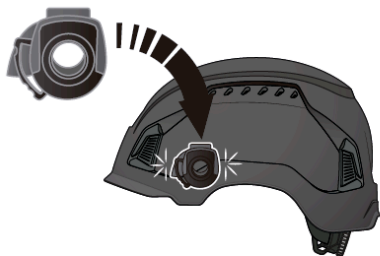
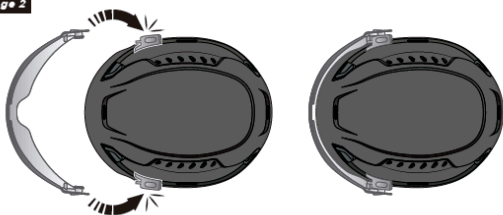
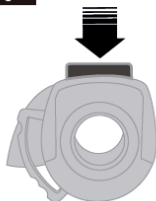


Manual de uso	ES
User manual	EN
Manuale d'uso	IT
Manual do utilizador	PT
Benutzerhandbuch	DE
Manuel de l'utilisateur	FR
Podręcznik użytkownika	PL
Felhasználói kézikönyv	HU
Manual do utilizador	PT
Ръководство за потребителя	BG
Používateľská príručka	SK
Användarmanual	SV
Brukerhåndbok	NO
Manual de utilizare	RO
Käyttöohje	FI
Упутство за употребу	SR
Naudotojo vadovas	LT
Kasutusjuhend	ET



IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

EN 166:2001, EN 172+A1+A2:2001, ANSI Z87.1

Image 1**Image 2****Image 3****Image 4**

INFORMACIÓN GENERAL

Esta visera de protección ocular contra proyecciones puede utilizarse para trabajos en exteriores y trabajos en altura. Este visor, objeto de este manual, es un Equipo de Protección Individual de Categoría II, y como tal, ha sido sometido a un procedimiento de Inspección CE de tipo con la aplicación de los requisitos previstos en los Anexos V y VI del Reglamento UE 2016/425.

El procedimiento de aprobación CE fue realizado por el organismo notificado nº 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Francia.

Esta visera cumple las siguientes normas:

- CE EN 166 (clase óptica 1)
- CE EN 172 (número de código 5: filtro solar sin especificación en el infrarrojo); clase de protección 2.5: tipo de filtro solar: oscuro)
- Y con los requisitos de la norma ANSI Z87.1

El visor IRUDEK MIRA DARK protege contra las proyecciones de partículas lanzadas a gran velocidad a temperaturas extremas (-5°C/+55°C - impacto de baja energía F = 45m/s).

Está destinado a ser utilizado en el caso de seguridad OREKA II.

Este producto no debe utilizarse fuera del área designada ni en ninguna situación distinta de aquella para la que ha sido certificado (para protección contra metal fundido o arcos eléctricos).

Atención, los materiales que entran en contacto con la piel del usuario pueden provocar alergias en personas sensibles.

Atención, un visor que proteja contra las partículas de proyectiles de alta velocidad -utilizado sobre gafas oftálmicas convencionales- puede provocar impactos que supongan un peligro para el usuario.

MONTAJE DE LA VISERA

Introduzca los clips suministrados en las ranuras correspondientes (Imagen 1) del casco OREKA II y, a continuación, enganche la visera a cada lado del casco introduciendo las patillas en los clips (Imagen 2). Para desmontarla, pulse el botón de los clips (Imagen 3) y extraiga suavemente el pasador del clip. La visera puede colocarse en posición baja o alta, lo que corresponde a la posición de trabajo o a la posición de almacenamiento (Imagen 4).

MANTENIMIENTO

Aclare la visera con agua (a 30 °C como máximo) y jabón. Tenga en cuenta que limpiar el visor con agua puede dañar el tratamiento superficial antirrayas y antivaho. Deje secar alejado de la luz solar directa en un entorno que no supere los +30°C. No utilice productos ni paños abrasivos.

TRANSPORTE / ALMACENAMIENTO

Coloque la visera en la posición de almacenamiento del casco. Utilice el accesorio de protección de la visera suministrado o guarde el casco con la visera en una funda para casco. Guárdelo alejado de la luz solar y de condiciones climáticas adversas, y evite aplastar la visera. Queda prohibida cualquier modificación o reparación (excepto las efectuadas por el fabricante). Sólo pueden utilizarse las piezas de recambio suministradas por el fabricante.

VIDA

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

La longevidad de la visera depende de diversos factores de deterioro, como las variaciones de temperatura, la exposición directa a la luz solar y la intensidad de uso. Se recomienda comprobar periódicamente el estado de la visera para detectar posibles daños. Cambios en la visión, arañazos o rozaduras son signos que indican que la visera debe ser sustituida. Sustituya el producto en las siguientes situaciones:

- Si la fecha de fabricación del producto es superior a 5 años
- Si el producto ha sufrido golpes fuertes, una caída o una deformación mecánica.
- Si el producto no cumple las normas de control de calidad.
- Si el origen y el uso del producto son cuestionables.

Los protectores que hayan sufrido un impacto no deben utilizarse y deben desecharse y sustituirse.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad está disponible en el siguiente enlace:

<http://www.irudek.com>

TRAZABILIDAD Y MARCADO

- Etiqueta CE



- Fecha de fabricación (mes/año)

DATE OF MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Marcas
- 5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U8 L3
- Detalles de marcado

5: Filtro solar sin especificación en el infrarrojo

2.5: Clase de protección

Tipo de filtro solar: oscuro

IRUDEK MIRA: Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Clase óptica

F: Resistencia a la proyección de partículas lanzadas a alta velocidad (impacto de baja energía F = 45 m/s).

T: Temperaturas extremas (-5°C/+55°C).

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.



GENERAL INFORMATION

This eye protection visor against projections can be used for outdoor work and work in heights. This visor, the subject of this manual, is a Category II Personal Protective Equipment, and as such, it has undergone a CE type inspection procedure with the application of the requirements provided for in Annexes V and VI of EU Regulation 2016/425.

The CE approval procedure was carried out by notified body No. 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, France.

This visor complies with the following standards:

- CE EN 166 (optical class 1)
- CE EN 172 (code number 5: sun filter without specification in the infrared); protection class 2.5: sun filter type: dark
- And with the requirements of ANSI Z87.1

The IRUDEK MIRA DARK visor protects against projections of particles thrown at high speed at extreme temperatures (-5°C/+55°C - low energy impact F = 45m/s).

It is intended to be used on the OREKA II safety helmet.

This product should not be used outside the designated area or in any situation other than that for which it was certified (for protection against molten metal or electrical arcs).

Attention, materials that come into contact with the wearer's skin may cause allergies in sensitive individuals.

Attention, a visor protecting against high-speed projectile particles – worn over conventional ophthalmic glasses – may cause impacts posing a danger to the user.

ASSEMBLY OF THE VISOR

Insert the clips provided into the corresponding slots (Image 1) on the OREKA II helmet, then clip the visor on each side of the helmet by inserting the pins into the clips (Image 2). For disassembly, press the button on the clips (Image 3) and gently remove the pin from the clip. The visor can be positioned in the low or high position, corresponding to the working position or the storage position (Image 4).

MAINTENANCE

Rinse your visor with water (not exceeding 30°C) and soap. Note that cleaning the visor with water may damage the anti-scratch and anti-fog surface treatment. Allow to dry away from direct sunlight in an environment not exceeding +30°C. Do not use abrasive products or cloths.

TRANSPORT / STORAGE

Place your visor in the storage position on your helmet. Use the visor protection accessory provided, or store your helmet with your visor in a helmet case. Store away from sunlight, adverse weather conditions, and avoid crushing the visor. Any modification or repair is prohibited (except those made by the manufacturer). Only spare parts provided by the manufacturer may be used.

LIFETIME

The visor's longevity depends on various factors of deterioration such as temperature variations, direct exposure to sunlight, and intensity of use. It is recommended to regularly check the condition of the visor for any potential damage. Changes in vision, scratches, or scuffs are signs indicating that the visor should be replaced. Please replace the product in the following situations:

- If the product's manufacturing date exceeds 5 years
- If the product has been subjected to heavy impacts, a fall, or mechanical deformation.
- If the product does not meet quality control standards.
- If the product's origin and use are questionable.

Protectors that have suffered an impact should not be used and should be discarded and replaced.

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is available at the following link:

<http://www.irudek.com>

TRACEABILITY AND MARKING

- Label CE



- Manufacturing Date (month/year)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Markings
- 5-2,5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3
- Marking Details
- 5: Sun filter without specification in the infrared
- 2.5: Protection class
- Sun filter type: dark
- IRUDEK MIRA: Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)
- 1: Optical class
- F: Resistance to the projection of particles launched at high speed (low energy impact F = 45m/s).
- T: Extreme temperatures (-5°C/+55°C).

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use. The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management. Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.



IT

INFORMAZIONI GENERALI

Questa visiera di protezione degli occhi contro le proiezioni può essere utilizzata per lavori all'aperto e in altezza. Questa visiera, oggetto del presente manuale, è un Dispositivo di Protezione Individuale di Categoria II e, come tale, è stata sottoposta a una procedura di ispezione di tipo CE con l'applicazione dei requisiti previsti dagli Allegati V e VI del Regolamento UE 2016/425.

La procedura di approvazione CE è stata eseguita dall'organismo notificato n. 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanitál 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Francia.

Questa visiera è conforme ai seguenti standard:

- CE EN 166 (classe ottica 1)
- CE EN 172 (codice numero 5: filtro solare senza specifiche nell'infrarosso); classe di protezione 2.5: filtro solare tipo: scuro
- E con i requisiti della norma ANSI Z87.1

La visiera IRUDEK MIRA DARK protegge dalle proiezioni di particelle lanciate ad alta velocità a temperature estreme (-5°C/+55°C - impatto a bassa energia F = 45m/s).

È destinato all'uso sul casco di sicurezza OREKA II.

Questo prodotto non deve essere utilizzato al di fuori dell'area designata o in situazioni diverse da quelle per cui è stato certificato (per la protezione da metalli fusi o archi elettrici).

Attenzione, i materiali che entrano in contatto con la pelle di chi li indossa possono causare allergie in soggetti sensibili.

Attenzione, una visiera che protegge da particelle proiettate ad alta velocità - indossata su occhiali oftalmici convenzionali - può causare impatti che costituiscono un pericolo per l'utente.

MONTAGGIO DELLA VISIERA

Inserire il clip in dotazione nelle fessure corrispondenti (Immagine 1) del casco OREKA II, quindi agganciare la visiera su ciascun lato del casco inserendo i perni nelle clip (Immagine 2). Per lo smontaggio, premere il pulsante sulle clip (Immagine 3) e rimuovere delicatamente il perno dalla clip. La visiera può essere posizionata in basso o in alto, in corrispondenza della posizione di lavoro o di stoccaggio (Immagine 4).

MANUTENZIONE

Scolquare la visiera con acqua (non superiore a 30°C) e sapone. Si noti che la pulizia della visiera con acqua può danneggiare il trattamento superficiale antigraffio e antiappannamento. Lasciare asciugare al riparo dalla luce diretta del sole in un ambiente non superiore a +30°C. Non utilizzare prodotti o panni abrasivi.

TRASPORTO / STOCCAGGIO

Posizionare la visiera sul casco in posizione di riposo. Utilizzare l'accessorio di protezione della visiera in dotazione o riporre il casco con la visiera in una custodia. Riporre la visiera al riparo dalla luce solare e dalle condizioni atmosferiche avverse, evitando di schiacciarla. È vietata qualsiasi modifica o riparazione (eccetto quelle effettuate dal produttore). È possibile utilizzare singoli o pezzi di ricambio forniti dal produttore.

A VITA

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

La longevità della visiera dipende da vari fattori di deterioramento, come le variazioni di temperatura, l'esposizione diretta alla luce solare e l'intensità di utilizzo. Si raccomanda di controllare regolarmente le condizioni della visiera per individuare eventuali danni. Cambiamenti nella visiera, graffi o scalfitture sono segnali che indicano che la visiera deve essere sostituita. Sostituire il prodotto nelle seguenti situazioni:

- Se la data di fabbricazione del prodotto è superiore a 5 anni
- Se il prodotto è stato sottoposto a vari urti, cadute o deformazioni meccaniche.
- Se il prodotto non soddisfa gli standard di controllo della qualità.
- Se l'origine e l'uso del prodotto sono discutibili.

Le protezioni che hanno subito un impatto non devono essere utilizzate e devono essere scartate e sostituite.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link:

<http://www.irudek.com>

TRACCIABILITÀ E MARCATURA

- Etichetta CE



- Data di produzione (mese/anno)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Marcatura
- 5-2,5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3
- Dettagli sulla marcatura
- 5: Filtro solare senza specifiche nell'infrarosso
- 2.5: Classe di protezione
- Tipo di filtro solare: scuro
- IRUDEK MIRA: Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)
- 1: Classe ottica
- F: Resistenza alla proiezione delle particelle lanciate ad alta velocità (impatto a bassa energia F = 45m/s).
- T: Temperature estreme (-5°C/+55°C).

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consiglieremo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.



PT

INFORMAÇÕES GERAIS

Esta viseira de proteção dos olhos contra as projeções pode ser utilizada para trabalhos no exterior e em altura. Esta viseira, objeto do presente manual, é um equipamento de proteção individual de categoria II e, como tal, foi submetida a um procedimento de inspeção de tipo CE com a aplicação dos requisitos previstos nos anexos V e VI do Regulamento UE 2016/425.

O procedimento de aprovação CE foi efectuado pelo organismo notificado n.º 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanitál 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, França.

Esta viseira está em conformidade com as normas seguintes:

- CE EN 166 (classe ótica 1)
- CE EN 172 (número de código 5: filtro solar sem especificação no infravermelho); classe de proteção 2.5: tipo de filtro solar: escuro
- E com os requisitos da norma ANSI Z87.1

A viseira IRUDEK MIRA DARK protege contra as projeções de partículas lançadas a alta velocidade a temperaturas extremas (-5°C/+55°C - impacto de baixa energia F = 45m/s).

Destina-se a ser utilizado no capacete de segurança OREKA II.

Este produto não deve ser utilizado fora da área designada ou em qualquer situação diferente daquela para a qual foi certificado (para proteção contra metal fundido ou arcos elétricos).

Atenção, os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador podem provocar alergias em pessoas sensíveis.

Atenção, uma viseira de proteção contra partículas de alta velocidade - usada sobre óculos oftálmicos convencionais - pode provocar impactos que representam um perigo para o utilizador.

MONTAGEM DA VISEIRA

Inserir os cliques fornecidos nas ranhuras correspondentes (Imagem 1) do capacete OREKA II, depois prender a viseira de cada lado do capacete inserindo os pinos nos cliques (Imagem 2). Para a desmontagem, premir o botão dos cliques (Imagem 3) e retirar cuidadosamente o pino do clique. A viseira pode ser colocada na posição baixa ou alta, correspondendo à posição de trabalho ou à posição de aramadura (Figura 4).

MANUTENÇÃO

Lavar a viseira com água (não superior a 30°C) e sabão. Note que a limpeza da viseira com água pode danificar o tratamento de superfície anti-rioscos e anti-embaçamento. Deixar secar ao abrigo da luz solar direta, num ambiente que não exceda os +30°C. Não utilizar produtos ou panos abrasivos.

TRANSPORTE / ARMAZENAGEM

Colocar a viseira na posição de aramadura no capacete. Utilizar o acessório de proteção da viseira fornecido ou guardar o capacete com a viseira num estojo de capacete. Guardar ao abrigo da luz solar e de condições climáticas adversas e evitar esmagar a viseira. É proibida qualquer modificação ou reparação (exceto as efectuadas pelo fabricante). Só podem ser utilizadas peças sobresselantes fornecidas pelo fabricante.

VIDA ÚTIL

A vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento) y 10 años de uso.

A longevidade da viseira depende de vários fatores de deterioração, tais como variações de temperatura, exposição direta à luz solar e intensidade de utilização. Recomenda-se que verifique regularmente o estado da viseira para detetar eventuais danos. Alterações na visão, rioscos ou aranhões são sinais que indicam que a viseira deve ser substituída. Substituir o produto nas seguintes situações:

- Se a data de fabrico do produto for superior a 5 anos
- Se o produto tiver sido sujeito a impactos fortes, a uma queda ou a uma deformação mecânica.
- Se o produto não cumprir as normas de controlo de qualidade.
- Se a origem e a utilização do produto forem questionáveis.

Os protectores que tenham sofrido um impacto não devem ser utilizados e devem ser eliminados e substituídos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A declaração de conformidade está disponível na seguinte hiperligação:

<http://www.irudek.com>

RASTREABILIDADE E MARCAÇÃO

- Etiqueta CE



- Data de fabrico (mês/ano)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Marcações

- 5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3
- Detalhes da marcação

5: Filtro solar sem especificação no infravermelho

2.5: Classe de proteção

Tipo de filtro solar: escuro

IRUDEK MIRA: Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Classe ótica

F: Resistência à projeção de partículas lançadas a alta velocidade (impacto de baixa energia F = 45m/s).

T: Temperaturas extremas (-5°C/+55°C).

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intensivos.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes eléctricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos eléctricos ou electrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes eléctricos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Augenschutzvisier gegen Projektionen kann für Arbeiten im Freien und in der Höhe verwendet werden. Dieses Visier, das Gegenstand dieses Handbuchs ist, gehört zu den persönlichen Schutzausrüstungen der Kategorie II und wurde als solche einer CE-Baumusterprüfung unterzogen, bei der die in den Anhängen V und VI der EU-Verordnung 2016/425 vorgesehenen Anforderungen erfüllt wurden.

Das CE-Zulassungsverfahren wurde von der benannten Stelle Nr. 2754, ALJENOR Certification, ZA Du Santal 21 Rue Albert Einstein, 88100 Châteleraut, Frankreich, autorisiert.

Dieses Visier entspricht den folgenden Normen:

- CE EN 166 (optische Klasse 1)
- CE EN 172 (Kennziffer 6: Sonnenfilter ohne Angabe im Infrarot); Schutzklasse 2.5: Sonnenfiltertyp: dunkel)
- Und mit den Anforderungen von ANSI Z87.1

Das Visier IRUDEK MIRA DARK schützt gegen die Projektion von Partikeln, die mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen (-5°C/+55°C - Aufprall mit niedriger Energie F = 45m/s) geworfen werden.

Er ist für die Verwendung mit dem OREKA II Schutzhelm vorgesehen.

Dieses Produkt darf nicht außerhalb des dafür vorgesehenen Bereichs oder in Situationen verwendet werden, für die es nicht zugelassen ist (Schutz vor geschmolzenem Metall oder elektrischen Lichtbögen).

Achtung, Materialien, die mit der Haut des Trägers in Berührung kommen, können bei empfindlichen Personen Allergien auslösen.

Achtung, ein Visier zum Schutz vor Hochgeschwindigkeitsprojekten, das über einer herkömmlichen Brille getragen wird, kann Stöße verursachen, die eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

MONTAGE DES VISIERS

Stecken Sie die mitgelieferten Clips in die entsprechenden Schlitze (Abbildung 1) des OREKA II-Helms und befestigen Sie dann das Visier auf jeder Seite des Helms, indem Sie die Spitze in die Clips stecken (Abbildung 2). Zur Demontage drücken Sie den Knopf an den Clips (Abbildung 3) und ziehen den Stift vorsichtig aus dem Clip. Das Visier kann in der unteren oder oberen Position positioniert werden, entsprechend der Arbeitsposition oder der Aufbewahrungposition (Abbildung 4).

WARTUNG

Spülen Sie Ihr Visier mit Wasser (nicht über 30°C) und Seife ab. Beachten Sie, dass die Reinigung des Visiers mit Wasser die Anti-Kratz- und Anti-Beschlag-Behandlung der Oberfläche beschädigen kann. Lassen Sie das Visier vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt bei einer Umgebungstemperatur nicht mehr als +30°C trocknen. Verwenden Sie keine scheuernden Produkte oder Tücher.

TRANSPORT/LAGERUNG

Bringen Sie Ihr Visier in der Aufbewahrungposition auf Ihrem Helm an. Verwenden Sie das mitgelieferte Visierschutzzubehör oder bewahren Sie Ihren Helm mit Visier in einer Helmtasche auf. Bewahren Sie das Visier vor Sonnenlicht und Witterungseinflüssen geschützt auf und vermeiden Sie Quetschungen des Visiers. Jegliche Modifikation oder Reparatur ist verboten (auch vom Hersteller vorgenommen). Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwendet werden.

LIFETIME

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento) y 10 años de uso.

Die Langlebigkeit des Visiers hängt von verschiedenen Faktoren wie Temperaturschwankungen, direkter Sonneneinstrahlung und der Intensität der Nutzung ab. Es wird empfohlen, den Zustand des Visiers regelmäßig auf mögliche Schäden zu überprüfen. Veränderungen der Sicht, Kratzer oder Schrammen sind Anzeichen dafür, dass das Visier ausgetauscht werden sollte. Bitte tauschen Sie das Produkt in den folgenden Fällen aus:

- Wenn das Herstellungsdatum des Produkts mehr als 5 Jahre zurückliegt
- Wenn das Produkt schweren Stößen, einem Sturz oder einer mechanischen Verformung ausgesetzt war.
- Wenn das Produkt nicht den Qualitätskontrollstandards entspricht.
- Wenn Herkunft und Verwendung des Produkts fragwürdig sind.

Schutzvorrichtungen, die einen Aufprall erlitten haben, sollten nicht mehr verwendet, sondern entsorgt und ersetzt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar:

<http://www.irudek.com>

RÜCKVERFOLGBARKEIT UND KENNZEICHNUNG

- Etikett CE



- Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Markierungen
- 5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3
- Details zur Kennzeichnung

5: Sonnenfilter ohne Angabe im Infrarotbereich

2.5: Schutzklasse

Sonnenfiltertyp: dunkel

IRUDEK MIRA: Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Optische Klasse

F: Widerstand gegen die Projektion der abgeschossenen Partikel

bei hoher Geschwindigkeit (Aufprall mit niedriger Energie $F = 45\text{mJ}$).

T: Extreme Temperaturen (-5°C/+55°C).

BÜRGSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieanspruch muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten und Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.



FR

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Cette visière de protection des yeux contre les projections peut être utilisée pour les travaux en extérieur et en hauteur. Cette visière, objet de la présente notice, est un équipement de protection individuelle de catégorie II, et ce à titre, elle a fait l'objet d'une procédure d'inspection de type CE avec l'application des exigences prévues aux annexes V et VI du règlement (UE) 2016/425.

La procédure d'approbation CE a été effectuée par l'organisme notifié n° 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, France.

Cette visière est conforme aux normes suivantes :

- CE EN 166 (classe optique 1)
- CE EN 172 (numéro de code 5 : filtre solaire sans spécification dans l'infrarouge) ; classe de protection 2.5 : type de filtre solaire : foncé)
- Et aux exigences de la norme ANSI Z87.1

La visière IRUDEK MIRA DARK protège contre les projections de particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes (-5°C/+55°C - impact à faible énergie $F = 45\text{mJ}$).

Il est destiné à être utilisé sur le casque de sécurité OREKA II.

Ce produit ne doit pas être utilisé en dehors de la zone désignée ou dans une situation autre que celle pour laquelle il a été certifié (protection contre le métal en fusion ou les arcs électriques).

Attention, les matériaux qui entrent en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des allergies chez les personnes sensibles.

Attention, une visière protégeant contre les particules de projectiles à grande vitesse - portée par-dessus des lunettes ophtalmiques classiques - peut provoquer des impacts présentant un danger pour l'utilisateur.

ASSEMBLAGE DE LA VISIÈRE

Insérez les clips fournis dans les fentes correspondantes (Image 1) du casque OREKA II, puis clipsez la visière de chaque côté du casque en insérant les goupilles dans les clips (Image 2). Pour le démontage, appuyez sur le bouton des clips (Image 3) et retirez délicatement la goupille du clip. La visière peut être positionnée en position basse ou haute, correspondant à la position de travail ou de rangement (Image 4).

ENTRETIEN

Rincez votre visière avec de l'eau (pas plus de 30°C) et du savon. Notez que le nettoyage de la visière avec de l'eau peut endommager le traitement de surface anti-rayures et anti-buée. Laissez sécher à l'abri de la lumière directe du soleil dans un environnement ne dépassant pas +30°C. Ne pas utiliser de produits ou de chiffons abrasifs.

TRANSPORT / STOCKAGE

Placez votre visière dans la position de rangement de votre casque. Utilisez l'accessoire de protection de la visière fourni ou rangez votre casque avec la visière dans un étui. Rangez votre casque à l'abri du soleil et des intempéries, et évitez d'écraiser la visière. Toute modification ou réparation est interdite (sauf celles effectuées par le fabricant). Seules les pièces de rechange fournies par le fabricant peuvent être utilisées.

À VIE

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

La longévité de la visière dépend de divers facteurs de détérioration tels que les variations de température, l'exposition directe au soleil et l'intensité de l'utilisation. Il est recommandé de vérifier régulièrement l'état de la visière pour détecter d'éventuels dommages. Des changements dans la vision, des rayures ou des éraflures sont des signes indiquant que la visière doit être remplacée. Veuillez remplacer le produit dans les situations suivantes :

- Si la date de fabrication du produit dépasse 5 ans
- Si le produit a été soumis à des chocs importants, à une chute ou à une déformation mécanique.
- Si le produit ne répond pas aux normes de contrôle de la qualité.
- Si l'origine et l'utilisation du produit sont douteuses.

Les protecteurs ayant subi un choc ne doivent pas être utilisés et doivent être mis au rebut et remplacés.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est disponible sur le lien suivant :

<http://www.irudek.com>

TRACÉABILITÉ ET MARQUAGE

- Label CE



- Date de fabrication (mois/année)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Marques
- 5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3
- Détails du marquage
- 5 : Filtre solaire sans spécification dans l'infrarouge
- 2.5 : Classe de protection
- Type de filtre solaire : foncé
- IRUDEK MIRA: Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)
- 1 : Classe optique
- F : Résistance à la projection de particules lancées à grande vitesse (impact à faible énergie $F = 45\text{mJ}$).
- T : Températures extrêmes (-5°C/+55°C).

GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou rembourser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

GESTION DES DÉCHETS

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.



PL

INFORMACJA OGÓLNE

Ta przyłbica chroniąca oczy przed występującymi elementami może być używana do pracy na zewnątrz i na wysokości. Niniejsza przyłbica, będąca przedmiotem niniejszej instrukcji, jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii II i jako taka została poddana procedurze kontroli typu CE z zastosowaniem wymogów określonych w załącznikach I i VI do rozporządzenia UE 2016/425.

Procedura zatwierdzenia CE została przeprowadzona przez jednostkę notyfikowaną nr 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, France.

Ta przyłbica jest zgodna z następującymi normami:

- CE EN 166 (klasa optyczna 1)
- CE EN 172 (numer kodu 5: filtr przeciwsłoneczny bez specyfikacji w podczerwieni); klasa ochrony 2.5: typ filtra przeciwsłonecznego: ciemny)
- Oraz z wymaganiami normy ANSI Z87.1

Przyłbica IRUDEK MIRA DARK chroni przed projekcjami cząstek wyrzucanych z dużą prędkością w ekstremalnych temperaturach (-5°C/+55°C - uderzenie o niskiej energii $F = 45\text{mJ}$).

Jest przeznaczony do stosowania z kaszkiem ochronnym OREKA II.

Ten produkt nie powinien być używany poza wyznaczonym obszarem lub w sytuacjach innych niż te, dla których zostałertyfikowany (do ochrony przed stopionym metalem lub lukiem elektrycznym).

Uwaga, materiały mające kontakt ze skórą użytkownika mogą powodować alergię u osób wrażliwych.

Uwaga, przyłbica chroniąca przed szybkimi podskokami - noszona na konwencjonalnych okularach - może powodować uderzenia stwarzające zagrożenie dla użytkownika.

MONTAŻ PRZYŁBICY

Włóż dostarczone klipsy do odpowiednich otworów (rysunek 1) na kaszku OREKA II, a następnie przypnij wieszak z każdej strony kaszku, wkładając bolce do klipsów (rysunek 2). W celu demontażu należy nacisnąć przycisk na klipsach (rysunek 3) i delikatnie wyjąć szwaczek z klipsa. Przyłbicę można ustawić w pozycji niskiej lub wysokiej, odpowiadającej pozycji roboczej lub pozycji przechowywania (rysunek 4).

KONSERWACJA

Opłucz przyłbicę wodą (o temperaturze nieprzekraczającej 30°C) i mydłem. Należy pamiętać, że czyszczenie wlejera wodą może uszkodzić powłokę chroniącą przed zarysowaniem i zaparowaniem. Pozostawić do wyschnięcia z dala od bezpośredniego światła słonecznego w temperaturze nieprzekraczającej +30°C. Nie używać produktów ściernych ani ściłeczek.

TRANSPORT / MAGAZYNOWANIE

Umieść wizer w pozycji przechowywania na kasku. Użyj dołączonego akcesorium do ochrony wizeru lub przechowuj kask z wizerem w etui na kask. Przechowywać z dala od światła słonecznego, niekorzystnych warunków pogodowych i unikać zgniczenia wizeru. Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji lub napraw (z wyjątkiem wykonanych przez producenta). Można używać wyłącznie części zamiennych dostarczonych przez producenta.

LIFETIME

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

Trwałłość przybliży zależy od różnych czynników, takich jak zmiany temperatury, bezpośrednia ekspozycja na światło słoneczne i intensywność użytkowania. Zaleca się regularne sprawdzanie stanu przybliży pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Zmiany w widzeniu, zadrapania lub otarcia to oznaki wskazujące, że przybliża powinna zostać wymieniona. Produkt należy wymienić w następujących sytuacjach:

- Jeśli data produkcji produktu przekracza 5 lat
- Jeśli produkt był narażony na silne udziały, upadek lub odkształcenia mechaniczne.
- Jeśli produkt nie spełnia standardów kontroli jakości.
- Jeśli pochodzenie i zastosowanie produktu są wątpliwe.

Ochroniacie, które uciepialy w wyniku uderzenia, nie powinny być używane i należy je wyrzucić i wymienić.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodności jest dostępna pod poniższymi linkami:

<http://www.irudek.com>

IDENTYFIKOWALNOŚĆ I ZNAKOWANIE

- Etykieta CE



- Data produkcji (miesiąc/rok)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Oznaczenia

5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3

- Szczęgoly oznaczenia

5: Filtr słoneczny bez specyfikacji w podcażewieniu

2.5: Klasa ochrony

Typ filtra słonecznego: ciemny

IRUDEK MIRA: Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Klasa optyczna

F: Odporność na projekcję wystrzelanych cząstek

przy dużej prędkości (uderzenie o niskiej energii F = 45 m/s).

T: Ekstremalne temperatury (-5°C/+55°C).

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do rozszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanego w fakturze.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkte by bez komponentów elektrycznych: pozabądź się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielaj tekstylia, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania środowiskiem.

Produkte elektryczne lub elektroniczne / z bateriami: Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucony wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.



HU

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Ez a vetületek elleni szemvédő védőeszköz megkülönböztetésű és magasban végzett munkákhoz használható. A jelen kézikönyv tárgyát képező szemellenző II. kategóriájú egyéni védőeszköz, és mint ilyen, az EU 2016/425 rendelet V. és VI. mellékletében előírt követelmények alkalmazásával CE-típusvizsgálati eljárásn esett át.

A CE-jóváhagyási eljárás a 2754. számú bejelentett szervezet, az ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 2 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraud, Franciaország végzte.

Ez a napellenző megfelel a következő szabványoknak:

- CE EN 166 (t. optikai osztály)

- CE EN 172 (kódszám: 5: infravörösben nem meghatározott napszűrő); védelmi osztály 2.5: napszűrő típusa: sötét)
- És az ANSI Z87.1 követelményeinek megfelelően

Az IRUDEK MIRA DARK védőeszköz megkülönböztetésű véd a nagy sebességgel, csatlószerű hőmérsékleten (-5°C/+55°C - alacsony energiájú F = 45m/s ütökés) nagy sebességgel dobott részecskék ellen.

Az OREKA II bukásbiztonságos való használata szánták.

Ez a termék nem használható a kijelölt területek ellen, és nem használható más helyzetben, mint amire tanúsították (olvadt fém vagy elektromos fém elleni védelem).

Fügyeljen, a viselő bőrével érintkező anyagok allergiát okozhatnak az érzékeny szeméknél.

Fügyeljen, a nagy sebességű lövedékek részecskék ellen védő - hagyományos szeméknél - szeméknél a felhasználókat veszélyt jelentő ütökéseket okozhat.

A NAPELLENZŐ ÖSSZESZÉLESE

Hejyezze a mellékelt klipszeket az OREKA II sisak megfelelő nyílásaiba (1. kép), majd a sisak mindkét oldalán a klipszeket ellentett csapok segítségével rögzítse a sisak mindkét oldalán a napellenzőt (2. kép). A szétszereléshez nyomja meg a klipszeket lévő gombot (3. kép), és óvatosan távolítsa el a csapot a napellenzőt. A napellenzőt alacsony vagy magas pozícióba lehet állítani, ami megfelel a munkapozíciók vagy a tárolási pozícióknak (4. kép).

KARBANTARTÁS

Öblítse le a napellenzőt vízzel (legfeljebb 30 °C-os) és szappannal. Vegye figyelembe, hogy a napellenző vízzel történő tisztítása károsíthatja a karcolás- és párosodásigáto felületkezelést. Hagyja megszáradni közvetlen napfénytől védve, +30°C-ot nem meghaladó környezetben. Ne használjon súrolószereket vagy kendőket.

SZALLÍTÁS / TÁROLÁS

Hejyezze a napellenzőt a sisakon a tárolási pozícióba. Használja a mellékelt napellenzővédő tartozékot, vagy tárolja sisakját a napellenzővel együtt egy tasakban. Tárolja napfénytől és közvetlen izzófénytől körülményektől védve, és kerülje a napellenzőt összetörést. Bármilyen módosítás vagy javítás tilos (kivéve a gyártó által végzettet). Csak a gyártó által biztosított pótalkatrészek használhatók.

LIFETIME

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

A napellenző hosszú élettartama különböző romlás tényezőktől függ, mint például a hőmérséklet-ingadozás, a közvetlen napfénynek való közvetlen kitettség és a használattal interakció. Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze a napellenző állapotát az esetleges károsodások szempontjából. A látható viszonyok megváltozása, karcolások vagy karcolások olyan jelek, amelyek arra utalnak, hogy a napellenzőt ki kell cserélni. Kerjük, a következő helyzetekben cserélje ki a terméket:

- Ha a termék gyártási dátuma meghaladja az 5 évet
- Ha a termék erős ütésekn, eséseknek vagy mechanikai deformációnak volt kitetve.
- Ha a termék nem felel meg a minőségellenőrzési előírásoknak.
- Ha a termék eredete és felhasználása megkérdőjelezhető.

Az üttét szenvedett védőeszközöket nem szabad használni, azokat ki kell dobni és ki kell cserélni.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A megfelelőségi nyilatkozat az alábbi linken érhető el:

<http://www.irudek.com>

NYOMDÓN KÖVETHETŐSÉG ES JELŐLÉS

- CE címke



- Gyártás dátuma (hónap/év)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Jelölések

5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3

- Jelölés részletei

5: Napszűrő az infravörös tartományban specifikáció nélkül

2.5: Védelmi osztály

Napszűrő típusa: sötét

IRUDEK MIRA: Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Optikai osztály

F: Ellenállás a kilőtt részecskék kivetítésével szemben

egy sebességnél (kis energiájú ütökés F = 45m/s).

T: szélsőséges hőmérsékletek (-5°C/+55°C).

GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártás és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrozóra vagy a tárolásra, a szállításra, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károokra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találunk, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számján feltüntetett árát meg haladó összegben.

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Elektronikus alkatrészek nélkül termékek: A termékek élettartama végén biztonságosan ártalmatlanítsa. A környezetgazdálkodás érdekében lehetőség szerint különítse el a textíliákat, műanyagokat és fémmagokat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemekkel: Ez a termék elektromos alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, adják át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címhez a megfelelő ártalmatlanítás érdekében.



PT

INFORMAÇÕES GERAIS

Essa viseira de proteção ocular contra projeções pode ser usada para trabalhos ao ar livre e em alturas. Esta viseira, objeto deste manual, é um Equipamento de Proteção Individual de Categoria II e, como tal, foi submetida a um procedimento de inspeção de tipo CE com a aplicação dos requisitos previstos nos Anexos V e VI do Regulamento da UE 2016/425.

O procedimento de aprovação CE foi realizado pelo órgão notificado nº 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sartail 21 Rue Albert Einstein, 89100 Châteleraulx, França.

Essa viseira está em conformidade com os seguintes padrões:

- CE EN 166 (classe óptica 1)
- CE EN 172 (número de código 5: filtro solar sem especificação no infravermelho); classe de proteção 2.5: tipo de filtro solar: escuro)
- E com os requisitos da ANSI Z87.1

A viseira IRUDEK MIRA DARK protege contra projeções de partículas lançadas em alta velocidade em temperaturas extremas (-5°C/+55°C) - impacto de baixa energia F = 45m/s).

Ele foi projetado para ser usado no capacete de segurança OREKA II.

Este produto não deve ser usado fora da área designada ou em qualquer situação diferente daquela para a qual foi certificado (para proteção contra metal fundido ou arcs elétricos).

Atenção, os materiais que entram em contato com a pele do usuário podem causar alergias em indivíduos sensíveis.

Atenção, uma viseira de proteção contra partículas de projéteis de alta velocidade, usada sobre óculos oftálmicos convencionais, pode causar impactos que representam um perigo para o usuário.

MONTAGEM DA VISEIRA

Insira os cliques fornecidos nos slots correspondentes (Imagem 1) no capacete OREKA II e, em seguida, prenda a viseira em cada lado do capacete inserindo os pinos nos cliques (Imagem 2). Para desmontar, pressione o botão nos cliques (Imagem 3) e remova cuidadosamente o pino do clipe. A viseira pode ser posicionada na posição baixa ou alta, correspondendo à posição de trabalho ou à posição de armazenamento (Figura 4).

MANUTENÇÃO

Enxugue a viseira com água (não superior a 30°C) e sabão. Observe que a limpeza da viseira com água pode danificar o tratamento de superfície anti-ricos e anti-embacante. Deixe secar longe da luz solar direta em um ambiente que não exceda +30°C. Não use produtos ou panos abrasivos.

TRANSPORTE / ARMAZENAMENTO

Coloque a viseira na posição de armazenamento em seu capacete. Use o acessório de proteção da viseira fornecido ou guarde o capacete com a viseira em um estojo de capacete. Guarde-a longe da luz solar e de condições climáticas adversas e evite amassar a viseira. Qualquer modificação ou reparo é proibido (exceto aqueles feitos pelo fabricante). Somente peças de reposição fornecidas pelo fabricante podem ser usadas.

VIDA ÚTIL

A vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

A longevidade da viseira depende de vários fatores de deterioração, como variações de proteção da viseira fornecido ou guarde o capacete com a viseira em um estojo de capacete. Guarde-a longe da luz solar e de condições climáticas adversas e evite amassar a viseira. Qualquer modificação ou reparo é proibido (exceto aqueles feitos pelo fabricante). Somente peças de reposição fornecidas pelo fabricante podem ser usadas.

- Se a data de fabricação do produto for superior a 5 anos
- Se o produto tiver sido submetido a impactos fortes, queda ou deformação mecânica.
- Se o produto não atender aos padrões de controle de qualidade.
- Se a origem e o uso do produto forem questionáveis.

Os protetores que soferam um impacto não devem ser usados e devem ser descartados e substituídos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A declaração de conformidade está disponível no link a seguir:

<http://www.irudek.com>

RASTREABILIDADE E MARCAÇÃO

- Etiqueta CE



- Data de fabricação (mês/ano)

DATE OF MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Marcações

5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3

- Detalhes de marcação

5: Filtro solar sem especificação no infravermelho

2.5: Classe de proteção

Tipo de filtro solar: escuro

IRUDEK MIRA: Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Classe óptica

F: Resistência à projeção de partículas lançadas

em alta velocidade (impacto de baixa energia F = 45 m/s).

T: Temperaturas extremas (-5°C/+55°C).

GARANTIA

A garantia para este produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabricação e de matéria-prima. Ela não cobre deterioração, corrosão e danos causados por armazenamento, transporte ou uso inadequados ou intensivos.

A solicitação de garantia deve ser acompanhada do comprovante de compra. Em caso de defeito de fabricação, a IRUDEK se compromete a consertar, substituir ou pagar pelo produto, sem exceder o preço da fatura do produto.

GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: descarte o produto com segurança ao final de sua vida útil. Separe têxteis, plásticos e materiais metálicos, na medida do possível, para o gerenciamento ambiental.

Produtos elétricos ou eletrônicos / com baterias: Este produto contém componentes elétricos ou baterias e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de lixo autorizado ou consulte o site www.irudek.com para o descarte adequado.



BG

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Тази защитна маска за очи срещу проекции може да се използва за работа на открито и в алотерия. Тази козирка, предмет на настоящото ръководство, е лично предпазно средство от категория II и като таква е предвидена процедура за проверка на типа CE с прилагане на изискванията, предвидени в приложение V и VI към Регламент EC 2016/425.

Процедурата за одобрение на CE е извършена от нотифициран орган № 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sartail 21 Rue Albert Einstein, 89100 Châteleraulx, Франция.

Тази козирка отговаря на следните стандарти:

- CE EN 166 (оптичен клас 1)
- CE EN 172 (код номер 5: слънчев филтър без спецификация в инфрачервен диапазон); клас на защита 2.5: тип слънчев филтър: тъмен)
- И с изискванията на ANSI Z87.1

Козирката IRUDEK MIRA DARK предпазва от изхвърляне на частици, извърлени с висока скорост при екстремни температури (-5°C/+55°C) - удар с ниска енергия F = 45m/s).

Предназначен е да се използва за предпазната каска OREKA II.

Този продукт не трябва да се използва извън определената зона или в ситуации, различни от тези, за които е сертифициран (за защита от разтопени метали или електрическа дъга).

Внимание, материалите, които влизат в контакт с кожата на потребителя, могат да предизвикат алергии при чувствителни хора.

Внимание, козирка, предпазваща от високоскоростни частици, носена върху обикновени офталмологични очила, могат да предизвикат удари, представляващи опасност за потребителя.

ОГЛЮБЯВАНЕ НА КОЗИРКАТА

Поставте предпазните щикли в съответните прозори (Изображение 1) на каската OREKA II, след което закрепете щикла от всяка страна на каската, като поставите щиклите в щиклите (Изображение 2). За демонтиране натиснете бутона на щиклите (Изображение 3) и внимателно извадете щикла от щиклата. Визьорът може да бъде поставен в ниско или високо положение, съответстващо на работното положение или на положението за съхранение (Изображение 4).

ПОДЪРЖАНЕ

Изплакнете визьора с вода (не по-висока от 30°C) и сапун. Имайте предвид, че почистването на визьора с вода може да повреди обработката на повърхността против надрасване и замъгляване. Оставете да изсъхне далеч от пряка слънчева светлина в среда с температура, която не надвишава +30°C. Не използвайте абразивни продукти или кърпи.

ТРАНСПОРТИРАНЕ/СЪХРАНЕНИЕ

Поставте визьора в позиция за съхранение на каската. Използвайте предпазния аксесоар за защита на визьора или съхраняващата каска си с визьора в калфъ за каска. Съхранявайте далеч от слънчева светлина, неблагоприятни атмосферни условия и избулгавите смачкане на визьора. Забранена е всякаква модификация или поправка (с изключение на тези, направени от производителя). Могат да се използват само резервни части, предоставени от производителя.

LIFETIME

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

Дълготрайността на козирката зависи от различни фактори на включване на качеството, като температурни колебания, пряко излагане на слънчева светлина и интензивност на използване. Препоръчително е редовно да проверявате състоянието на козирката за евентуални повреди. Промение във вида визьора, дракнотието или изтъняването са признаци, показващи, че козирката трябва да бъде сменена. Моля, подменете продукта в следните ситуации:

- Ако датата на производство на продукта надвишава 5 години
- Ако продуктът е бил подложен на силни удари, падане или механична деформация.
- Ако продуктът не отговаря на стандартите за контрол на качеството.
- Ако продуктът и употребата на продукта са съмнителни.

Протектори, които са претърпели удар, не трябва да се използват, а да се изхвърлят и заменят.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларацията за съответствие е достъпна на следния линк:

<http://www.irudek.com>

ПРОСЛЕДИМОСТ И МАРКИРОВКА

- Етикет СЕ



- Дата на производство (месец/година)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Маркировка

5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3

- Подробности за маркировката

Б: Слънчев филтър без спецификация в инфрачервения диапазон

2.5: Клас на защита

Тип слънчев филтър: тъмен

IRUDEK MIRA: Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Оптичен клас

F: Устойчивост на прожектиран на изстреляните частици

при висока скорост (удар с ниска енергия F = 45 m/s).

T: Екстремни температури (-6°C/+56°C).

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от съхранение, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявлението за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

Продукти без електрически компоненти: изхвърлете продукта безопасно в края на ползвания му живот. Определете текстилните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за управление на околната среда.

Електрически или електронни продукти (с батерии): Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, предайте го на оторизиран събирач на отпадъци или се консултирайте с www.irudek.com за правилното му изхвърляне.



SK

ВСЕОБЩЕ ИНФОРМАЦИЯ

Тento ochranný zorník na ochranu očí pred výronkami možno použiť pri práci vonku a vo výškach. Tento zorník, ktorý je predmetom tohto návodu, je osobným ochranným prostriedkom kategórie II a ako taký prešiel postupom typovej kontroly CE s uplatnením požiadaviek stanovených v prílohách V a VI nariadenia EÚ 2016/425.

Schvalovací postup CE vykonali notifikovaný orgán E. 2754. ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraul, Francúzsko.

Toto tienidlo spĺňa nasledujúce normy:

- CE EN 166 (optický trieda 1)
- CE EN 172 (kódové číslo 5: slnečný filter bez špecifikácie v infračervenej oblasti); trieda ochrany 2.5: typ slnečného filtra: tmavý)
- A s požiadavkami normy ANSI Z87.1

Zorník IRUDEK MIRA DARK chráni pred projekciou častíc vŕhaných vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách (-5 °C/+55 °C - náraz s nízkou energiou F = 45 m/s).

Je určený na použitie na ochranné prilbe OREKA II.

Tento výrobok by sa nemal používať mimo určeného priestoru alebo v iných situáciách, než pre ktoré bol certifikovaný (na ochranu pred rozstrekávaním kovom alebo elektrickým oblúkom).

Pozor, materiály, ktoré prichádzajú do kontaktu s pokožkou používateľa, môžu u citlivých osôb spôsobiť alergie.

Pozor, zorník chrániaci pred vysokorychlostnými časticami - nosnými cez bežné očné okuliare - môže spôsobiť nárazy, ktoré predstavujú nebezpečenstvo pre používateľa.

МОНТАЖ ПРИЗОРУ

Vložte priložené klipy do príslušných otvorov (obrázok 1) na prilbe OREKA II a potom pripievajte zezor na každej strane prilby vloženíom kolíkov do klipsov (obrázok 2). Pri demontáži stlačte tlačidlo na klipcho (obrázok 3) a opätne vyberte kolík z klipu. Prilbu možno nastaviť do nižšej alebo vyššej polohy, čo zodpovedá pracovnej polohe alebo polohe na uskladnenie (obrázok 4).

УДРЖА

Opíchnite hladáček vodou (nie vyššou ako 30 °C) a mydlom. Upozorujeme, že čistenie zorníka vodou môže poškodiť povrchovú úpravu proti poškrábaniu a zahmlievaniu. Nechajte uschnúť mimo dosahu priameho slnečného svetla v prostredí s teplotou nepresahujúcou +30 °C. Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani handričky.

PREPRAVA / SKLADOVANIE

Umiestnite hladáček do úložnej polohy na prilbe. Použite dodané príslušenstvo na ochranu hladča alebo uložte prilbu s hladčom do puzdra na prilbu. Skladujte mimo dosahu slnečného žiarenia, nepriaznivých poveternostných podmienok a zabráňte rozdrovneniu hladča. Akékoľvek úpravy alebo opravy sú zakázané (okrem tých, ktoré vykoná výrobca). Môžu sa používať len náhradné diely dodané výrobcom.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

Životnosť slovy závisí od rôznych faktorov poškodenia, ako sú teplotné zmeny, priame vystavenie slnečnému žiareniu a intenzita používania. Odporúča sa pravidelne kontrolovať stav hladča, či nedošlo k jeho pripádneému poškodeniu. Zmeny vo videní, škrabance alebo odreniny sú znaky, ktoré naznačujú, že hladča by sa malo vymeniť. Výrobok vymerajte v nasledujúcich situáciách:

- Ak dátum výroby výrobku presahuje 5 rokov
- Ak bol výrobok vystavený silným nárazom, pádu alebo mechanickej deformácii.
- Ak výrobok nespĺňa normy kontroly kvality.
- Ak sú pôvod a použitie výrobku pochybné.

Chráňte, ktoré utrpeli náraz, by sa nemali používať a mali by sa zlikvidovať a vymeniť.

VYHLÁSENIE O ŽIVOTE

Vyhľadajte o zhode je k dispozícii na tomto odkaze:

<http://www.irudek.com>

VYSLEDKOVATEĽNOSŤ A OZNAČOVANIE

- Označenie CE



- Dátum výroby (mesiac/rok)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Označenie

5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3

- Podrobnosti o označovaní

Б: Slnečný filter bez špecifikácie v infračervenom pásme

2.5: Trieda ochrany

Typ slnečného filtra: tmavý

IRUDEK MIRA: Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Optická trieda

F: Odolnosť voči vystrelovaniu vypustených častíc

pri vysokej rýchlosti (náraz s nízkou energiou F = 45 m/s).

T: Extrémne teploty (-6°C/+55°C).

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Zadatok o záruke je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresahuje cenu uvedeníu na faktúre za výrobok.

NAKLADANIE S ODPAĐOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plastické a kovové materiály v rámci možnosti odveďte z hladča environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky (s batériami): Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberateľovi odpadu alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.



SV

ALLMÄN INFORMATION

Detta visar för ögonskydd mot projektorer kan användas för utomhusarbete och arbete på höga höjder. Detta visar, som denna bruksanvisning handlar om, är en personlig skyddsutrustning i kategori II och har därför genomgått en CE-typkontroll med tillämpning av kraven i bilagorna V och VI till EU-förordning 2016/425.

CE-godkännandet har utförts av anmälat organ nr 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraul, Frankrike.

Detta visar översenstämmen med följande standarder:

- CE EN 166 (optisk klass 1)
- CE EN 172 (kodnummer 5: solfilter utan specifikation i infrarött); skyddsklass 2.5: solfilter typ: mörk)
- Och med kraven i ANSI Z87.1

IRUDEK MIRA DARK-visiret skyddar mot projektioner av partiklar som kastas i hög hastighet vid extrema temperaturer (-5°C/+55°C - läggeregistörar F = 45 m/s).

Den är avsedd att användas på skyddshjälmarna OREKA II.

Denna produkt får inte användas utanför det avsedda området eller i andra situationer än de som den har certifierats för (för skydd mot smått metall eller elektriska ljusbågar).

Observera att material som kommer i kontakt med bärarens hud kan orsaka allergier hos känsliga personer.

Observera att ett visir som skyddar mot projektipartiklar med hög hastighet - och som bärs över konventionella glasögon - kan skada stötår som utgör en fara för användaren.

MONTERING AV VISIRET

För in de medföljande klämmorna i motsvarande spår (bild 1) på OREKA II-hjälmen och fäst sedan visiret på varje sida av hjälmen genom att föra in stiftet i klämmorna (bild 2). För demontering, tryck på knappen på klämmorna (bild 3) och ta försiktigt bort stiftet från klämman. Visiret kan placeras i lågt eller högt läge, vilket motsvarar arbetsläge eller förvaringsläge (bild 4).

UNDERHÅLL

Sköjt visiret med vatten (ej över 30°C) och tvål. Observera att rengöring av visiret med vatten kan skada ytbehandlingen med beskyttelse och imma. Låt torka skyddet från direkt solljus i en miljö som inte överstiger +30°C. Använd inte vätskeprodukter eller trasor.

TRANSPORT/LAGRING

Placera visiret i förvaringslåget på hjälmen. Använd det medföljande visirskyddstillbehöret eller förvara hjälmen med visiret i ett hjälmofodral. Förvara visiret skyddat från solljus, ogynnsamma väderförhållanden och undvik att krossa visiret. Alla modifieringar eller reparationer är förbjudna (utom de som utförts av tillverkaren). Endast reservdelar som tillhandahålls av tillverkaren får användas.

LIVSLÄNGD

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

Visirets livslängd beror på olika försämringsfaktorer, t.ex. temperaturvariationer, direkt exponering för solljus och användningsintensitet. Vi rekommenderar att du regelbundet kontrollerar visirets skick för att upptäcka eventuella skador. Förändringar i synfältet, repor eller skav är tecken på att visiret bör bytas ut. Byt ut produkten i följande situationer:

- Om produktens tillverkningsdatum överstiger 5 år
- Om produkten har utsatts för kraftiga stötar, fall eller mekanisk deformation.
- Om produkten inte uppfyller standarderna för kvalitetskontroll.
- Om produktens ursprung och användning kan ifrågasättas.

Skyddet kan ha utsatts för en stöt ska inte användas utan kasseras och bytas ut.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELE

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande länk:

<http://www.irudek.com>

SPÅRBARHET OCH MÄRKNING

- Etikett CE



- Tillverkningsdatum (månad/år)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Märkingar

5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3

- Detaljer om märkning

5: Solfilter utan specifikation i det infraröda området

2.5: Skyddsklass

Typ av solfilter: mörk

IRUDEK MIRA: Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Optisk klass

F: Motstånd mot projicering av partiklar som avfrys

vid hög hastighet (läggeregistörar F = 45 m/s).

T: Extrema temperaturer (-5°C/+55°C).

GARANTI

Den här produkten har en 3-årsgaranti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktigt eller intensiv användning.

Garantinsökan måste skickas in tillsammans med inköpskvittom. Om ett tillverkningsfel upptäcks återtar sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbetala produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

AVFALLSHANTERING

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett säkert sätt när den är uttjänt. Separera textilier, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhantering.

Elektriska eller elektroniska produkter / bytter: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsavfallet. Lämna den till en auktoriserad sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallshantering.



NO

GENERELL INFORMATION

Dette visiret kan brukes til utendørs arbeid og arbeid i høyden. Dette visiret, som denne bruksanvisningen omhandler, er et personlig verneutstyr i kategori II, og som sådan har det gjennomgått en CE-typetest/prosedyre med anvendelse av kraven i vedlegg V og VI i EU-fordring 2016/425.

CE-godkjenningsprosedyren ble utført av det meldte organet nr. 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Frankrike.

Dette visiret er i samsvar med følgende standarder:

- CE EN 166 (optisk klasse 1)
- CE EN 172 (kodnummer 5: solfilter uten spesifisering i infrarødt); beskyttelsesklasse 2.5: solfiltertype: mørk)
- Og med kraven i ANSI Z87.1

IRUDEK MIRA DARK-visiret beskytter mot projeksjoner av partikler som kastes med høy hastighet ved ekstreme temperaturer (-5°C/+55°C - laveregistrert F = 45 m/s).

Den er beregnet på å brukes på OREKA II-sikkerhets hjelmen.

Dette produktet skal ikke brukes utenfor det angitte området eller i andre situasjoner enn det er sertifisert for (beskyttelse mot smeltet metall eller elektriske lysbuer).

Vær oppmerksom på at materialer som kommer i kontakt med brukers hud, kan forårsake allergi hos følsomme personer.

Ett visir som beskytter mot projektipartikler med høy hastighet - brukt over vanlige briller - kan forårsake støt som utgjør en fare for brukeren.

MONTERING AV VISIRET

Sett de medfølgende klipsene inn i de tilsvarende sporene (bilde 1) på OREKA II-hjelmene, og fest deretter visiret på hver side av hjelmen ved å sette pinnene inn i klipsene (bilde 2). For demontering, trykk på knappen på klipsene (bilde 3) og fjern stiftet forsiktig fra klipsen. Visiret kan plasseres i lav eller høy posisjon, som tilsvarende arbeidsposisjon eller oppbevaringsposisjon (bilde 4).

VEDLIKEHOLD

Skli visiret med vann (ikke over 30°C) og såpe. Vær oppmerksom på at rengjøring av visiret med vann kan skade overflatebehandlingen mot riper og dugg. La visiret tørke i et miljø som ikke overstiger +30°C, og uten direkte sollys. Ikke bruk skureprodukter eller kluter.

TRANSPORT/LAGRING

Plasir visiret i oppbevaringsposisjonen på hjelmen. Bruk det medfølgende tilbehøret for beskyttelse av visiret, eller oppbevar hjelmen med visiret i et hjelmehus. Oppbevar hjelmen beskyttet mot sollys og værforhold, og unngå å knuse visiret. Enhver modifisering eller reparasjon er forbudt (unntatt de som er utført av produsenten). Kun reservdelar som leveres av produsenten kan brukes.

LIFETIME

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

Visirets levetid avhenger av ulike faktorer som temperaturvariasjoner, direkte eksponering for sollys og bruksintensitet. Det anbefales at du regelmessig kontrollerer visirets tilstand for å avdekke eventuelle skader. Endringer i synet, riper eller skrammer er tegn som indikerer at visiret bør skiftes ut. Skift ut produktet i følgende situasjoner:

- Hvis produktets produksjonsdato overstiger 5 år
- Hvis produktet har vært utsatt for kraftige støt, fall eller mekanisk deformasjon.
- Hvis produktet ikke oppfyller kvalitetskontrollstandardene.
- Hvis produktets opprinnelse og bruk er tvilsom.

Beskyttere som har blitt utsatt for støt, skal ikke brukes og bør kasseres og skiftes ut.

SAMSVARSEKLERING

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende lenke:

<http://www.irudek.com>

SPORBARHET OG MERKING

- Etikett CE



- Produksjonsdato (månad/år)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Märkinger

5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3

- Detaljer om merkningen

5: Solfilter uten spesifisering i infrarødt

2.5: Beskyttelsesklasse

Soflertyp: merk

IRUDEK MIRA: Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Optisk klasse

F: Motstand mot projeksjon av partikler som skytes ut

ved høy hastighet (lavenergikollisjon F = 45 m/s).

T: Ekstreme temperaturer (-5°C/+55°C).

GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke ulykke, korrrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantisakenndan sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

AVFALLSHÅNDTERING

Produkter uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Lever det til en autorisert avfallsinnsamlers eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.



RO

INFORMAȚII GENERALE

Accesată vizieră de protecție a ochilor împotriva proiecțiilor poate fi utilizată pentru muncă în aer liber și pentru munca la înălțime. Accesată vizieră, subiectul acestui manual, este un echipament individual de protecție de categorie II și, ca atare, a fost supus unei proceduri de inspecție de tip CE cu aplicarea cerințelor prevăzute în anexele V și VI la Regulamentul UE 2016/425.

Procedura de aprobare CE a fost efectuată de organismul notificat nr. 2754, ALIENOR CERTIFICATION, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Franța.

Accesată vizieră este conformă cu următoarele standarde:

- CE EN 166 (clasa optică 1)
- CE EN 172 (număr de cod 5: filtru solar fără specificații în infraroșu); clasa de protecție 2.5; tip filtru solar: întunecat
- Și cu cerințele ANSI Z87.1

Viziera IRUDEK MIRA DARK protejează împotriva proiecțiilor de particule anunciate la viteză mare la temperaturi extreme (-5°C/+55°C - impact cu energie redusă F = 45m/s).

Acesta este destinat utilizării pe casca de protecție OREKA II.

Acest produs nu trebuie utilizat în afara zonei desemnate sau în orice altă situație decât cea pentru care a fost certificată (pentru protecția împotriva metalelor topite sau a arcurilor electrice).

Atenție, materialele care vin în contact cu pielea purtătorului pot provoca alergii la persoanele sensibile.

Atenție, o vizieră care protejează împotriva particulelor proiectile de mare viteză - purtată peste ochelarii oftalmici convenționali - poate provoca impacturi care reprezintă un pericol pentru utilizator.

ASAMBLAREA VIZORULUI

Introduceți clemele furnizate în fantele corespunzătoare (imaginea 1) și pe casca OREKA II, apoi prințeta viziera pe fiecare parte a căștii prin introducerea știfturilor în cleme (imaginea 2). Pentru dezasamblare, apăsați butonul de pe clipșuri (imaginea 3) și scoateți știftul din clip. Viziera poate fi poziționată în poziție joasă sau înalță, corespunzătoare poziției de lucru sau poziției de depozitare (imaginea 4).

ÎNȚERINERE

Căștia viziera cu apă (nu mai mult de 30°C) și săpun. Retineți că curățarea vizorului cu apă poate deteriora tratamentul de suprafață anti-zgărieri și întăritarea utilizării. Se recomandă verificarea periodică a stării vizierii pentru orice deteriorare potențială. Modificarea vederii, zgărierurile sau zgărierurile sunt semne care indică faptul că viziera trebuie înlocuită. Vă rugăm să înlocuiți produsul în următoarele situații:

TRANSPORT / DEPOZITARE

Așezați viziera în poziția de depozitare pe cască. Utilizați accesoriul de protecție a vizierii furnizat sau depozitați casca cu viziera într-o huașă pentru cască. Depozitați departe de lumina soarelui, de condițiile meteorologice nefavorabile și evitați strivirea vizierii. Orice modificare sau reparație este interzisă (cu excepția celor efectuate de producător). Pot fi utilizate numai piesele de schimb furnizate de producător.

PE VIAȚĂ

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

Longevitatea vizorului depinde de diverși factori de deteriorare, cum ar fi variațiile de temperatură, expunerea directă la lumina soarelui și intensitatea utilizării. Se recomandă verificarea periodică a stării vizierii pentru orice deteriorare potențială. Modificarea vederii, zgărierurile sau zgărierurile sunt semne care indică faptul că viziera trebuie înlocuită. Vă rugăm să înlocuiți produsul în următoarele situații:

- Dacă data de fabricație a produsului depășește 5 ani
- Dacă produsul a fost supus unor impacturi puternice, unei căderi sau unei deformări mecanice.
- Dacă produsul nu îndeplinește standardele de control al calității.
- Dacă originea și utilizarea produsului sunt discutabile.

Protecțiile care au suferit un impact nu trebuie utilizate și trebuie aruncate și înlocuite.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarația de conformitate este disponibilă la următorul link:

<http://www.irudek.com>

TRASABILITATE ȘI MARCARE

- Etichetă CE



- Data fabricației (lună/an)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Marcaje
- 5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3

- Detalii de marcare

- 5: Filtru solar fără specificații în infraroșu

- 2.5: Clasa de protecție

Tip filtru solar: întunecat

IRUDEK MIRA: Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

- 1: Clasa optică

- F: Rezistență la proiecția de particule lansate

la viteză mare (Impact cu energie redusă F = 45m/s).

T: Temperaturi extreme (-5°C/+55°C).

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materialelor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul în întregime sau să depășească prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui colector de deșeurii autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.



FI

YLEISTY TIEDOT

Tätä silmien suojausvisiiriä voidaan käyttää ulkotöissä ja korkealla työskentelyssä. Tämä visiiri, jota tämä käyttöohje koskee, on kategoria II henkilönsuojain, ja sellaisena sille on suoritettu EY-tyyppitarkastusmenettely, jossa on sovellettu EU-asetuksen 2016/425 liitteissä V ja VI säädetyt vaatimukset.

EY-hyväksyntämenettely suoritettiin ilmoitettu lausuo nr 2754, ALIENOR CERTIFICATION, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Ranska.

Tämä visiiri on suoraan standardin mukainen:

- CE EN 166 (optinen luokka 1)
- CE EN 172 (koodinumero 5: aurinkosuojavoide ilman infrapunaominaisuuksia; suojaluokka 2.5: aurinkosuojausytteyt: tumma)
- JA ANSI Z87.1 -standardin vaatimusten mukaisesti.

IRUDEK MIRA DARK -visiiri suojaa suurella nopeudella ja äärimmäisissä lämpötiloissa (-5°C/+55°C - matalaenerginen isku F = 45m/s) heteytyttä huikasilla.

Se on tarkoitettu käytettäväksi OREKA II -suojakypärässä.

Tätä tuotetta ei saa käyttää määrätyn alueen ulkopuolella eikä missään muussa kuin sinä tilanteessa, johon se on sertifioitu (suojaus sulaa metallia tai valokaaria vastaan).

Varoitus, käyttäjän ihon kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit voivat aiheuttaa allergioita herkille henkilöille.

Varoitus, visiiri, joka suojaa suurnopeusammusten huikasilla, voi tavonomaisten silmälasien päällä käytettyinä aiheuttaa jalka, jotka aiheuttavat vaaraa käilyksillä.

VISIIRIN KOKOAMINEN

Aseta mukana toimitetut klipsit OREKA II -kypärän vastaaviin aukkoihin (Kuva 1) ja kiinnitä visiiri kypärän kummalakin puolelle asettamalla klipsit klipsihin (Kuva 2). Kun haluat irrottaa visiirin, paina klipsissä olevaa painiketta (Kuva 3) ja vedä varovasti klipsin tappi ulos. Visiiri voidaan asettaa joko alas- tai ylöspäin, mikä vastaa työasentoa tai säilytysasentoa (Kuva 4).

HUOLTO

Huuhtele visiiri vedellä (enintään 30 °C) ja saippualla. Huomaa, että visiirin puhdistaminen vedellä voi vahingoittaa naarmuuttamista ja huurtamista estävää pintakäsittelyä. Anna kuvua suoran auringonvalon ulatuttamommista enintään +30 °C:n lämpötilassa. Älä käytä hankaavia tuotteita tai hankaavia liinoja.

KULJETUS / VARASTOINTI

Aseta visiri kypärän säilytysasentoon. Käytä mukana toimitettua visirin suojavarustetta tai säilytä kypärää visiri kypäräsuojassa. Säilytä pois auringonvalolta ja epäsuorilta säteilylähteiltä ja vältä visirin puristamista. Kaikki muutokset tai korjaukset (lukuun ottamatta valmistajan tekemiä) ovat kiellettyjä. Vain valmistajan toimittamia varoista saa käyttää.

LIFE

IRUDEK MIRA -tuotteiden ja tarvikkeiden arvioitu käyttöikä on 12 vuotta valmistuspäivästä (2 vuotta varastointia ja 10 vuotta käyttöä).

Visiirin pitkäikäisyys riippuu erilaisista huononemistekijöistä, kuten lämpötilan vaihteluista, suoralle auringonvalolle altistumisesta ja käytön intensiteetistä. On suositeltavaa, että visiirin kunto tarkistetaan säännöllisesti vaurioiden varalta. Näkyvyksen muutokset, naarmut tai naarmut ovat merkkejä siitä, että visiri on vaihdettava. Vaihda tuote seuraavissa tilanteissa

- Jos tuotteen valmistuspäivä on yli 5 vuotta vanha.
- Jos tuote on kärsinyt kovista iskuista, putouksesta tai mekaanisesta muodonmuutoksesta.
- Jos tuote ei täytä laadunvalvontastandardeja.
- Jos tuotteen alkuperä ja käyttö on kyseenalainen.

Iskujen vaurioitumista suojuksia ei saa käyttää, vaan ne on hävitettävä ja vaihdettava.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta linkistä:

<http://www.irudek.com>

JÄLJITETTÄVYYS JA MERKINTÄ

- EY-merkintä



- Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Tuotemerkki

5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3

- Merkinän yksityiskohdat

5: Aurinkosuodatin ilman infrapunamääritystä

2.5: Suojasuolukka

Aurinkosuojatyypit: tumma

IRUDEK MIRA: Valmistaja (IRUDEK) ja malli (MIRA).

1: Optinen luokka

F: Heitettujen hiukkasten heijastuksen kestävyys.

suurella nopeudella (matalaenergiaisen isku F = 45 m/s).

T: Äärimmäiset lämpötilat (-5°C/+55°C).

TAKUU

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta, ja se rajoittuu valmistus- ja raaka-ainevikoihin. Se ei kata huononemista, korroosioita eikä vääristä tai intensiivisistä varastoinnista, kulutuksesta tai käytöstä aiheutuneita vaurioita.

Takuuapyyntöön on liitettävä todiste ostotodistuksesta. Valmistusvirheen sattuessa IRUDEK suosituu korjamaan, vaihtamaan tai maksamaan tuotteen, kuitenkin enintään tuotteen laskutushinnan.

JÄTENUOTO

Käyttö, joissa ei ole sähköisiä: Hävitä tuote turvallisesti sen käyttöiän päätyttyä. Erottele tekstiilit, muovit ja metallimateriaalit mahdollisimman pitkälle toisistaan ympäristöhallinnon kannalta.

Sähkö- tai elektroniikkatuotteet / paristot: Tämä tuote sisältää sähköisiä komponentteja tai paristoja, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Luoverta se valtuutetulle jätteenkeräilylle tai ota yhteyttä osoitteeseen www.irudek.com asianmukaisen hävittämisen varmistamiseksi.



SR

OPHNE INFORMACIJE

Ova vizir za zaštitu oči dizajniran je da štiti od letenog otpada i pogodan je za rad na otvorenom i rad na visini. Ova vizir, koji je predmet ovog uputstva, predstavlja ličnu zaštitnu opremu (LPZO) kategorije II i, kao takva, prošao je postupak ispitivanja tipa EK u skladu sa zahtevima navedenim u aneksuima V i VI Uredbe EY 2016/425.

Postupak oznake CE sprovođe je notifikovano telo br. 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraud, Francuska.

Ova vizirka ispunjava sledeće standarde:

- CE EN 166 (optička klasa 1)
- CE EN 172 (kod broj 5: sunčana vizirka bez infracrvene specifikacije); klasa zaštite 2.5:
- I u skladu sa zahtevima standarda ANSI Z87.1

Vizir IRUDEK MIRA DARK štiti od projektila velike brzine na ekstremnim temperaturama (-5°C do +55°C – udar niske energije, F = 45 m/s).

Načelnje je za upotrebu sa zaštitnom kacicom OREKA II.

Ovaj proizvod se ne sme koristiti kao naznačenog područja ili u bilo kojoj situaciji drugačiji od one za koju je sertifikovan (za zaštitu od rasipljenog metala ili elektrinih lukova).

Imajte u vidu da materijali koji dolaze u kontakt sa kojom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod osetljivih osoba.

Imajte u vidu: vizir dizajniran da štiti od projektila velike brzine – kada se nosi preko standardnih načara sa dioptrijom – može izazvati udarce koji predstavljaju rizik za nosioca.

POŠTAROVANJE VIZIRIMA

Ušabite prilomene košice u odgovarajuće proreze (Slika 1) na šlemu OREKA II, zatim pričvrstite vizir na svaku stranu šlema ubacivanjem jezika u košice (Slika 2). Da biste ga uklonili, pritisnite dugme na košcima (Slika 3) i neko izvadite štift košice. Vizir se može podestiti u nisku ili visoku poziciju, što odgovara radnom položaju ili položaju za skladištenje (Slika 4).

ODRŽAVANJE

Očistite vizir vodom (na maksimalnoj temperaturi do 30 °C) i sapunom. Imajte u vidu da čišćenje vizira vodom može oštetiti površinsku obradu protiv ogrebotina i protiv magle. Ostavite da se osuši na mestu bez direktne sunčeve svetlosti, u prostoru gde temperatura ne prelazi +30 °C. Ne koristite abrazivne proizvode ili krpe.

TRANSPORT / SKLADIŠTENJE

Stavite vizir u položaj za skladištenje u kasiću. Koristite prilomene zaštitne dodatke za vizir ili čuvajte kasiću sa spuštenim vizirnom u torbi za kasiću. Čuvajte je daleko od direktne sunčeve svetlosti i nepovoljnih vremenskih uslova i izbegavajte da vizir bude zgužvan. Svađa izmena ili popravka (osim onih koje je izradio proizvođač) je zabranjena. Dovoľeno je koristiti samo rezervoare delova koje je obebeo proizvođač.

ŽIVOT

Prošireni radni vek proizvoda i pribora IRUDEK MIRA iznosi 12 godina od datuma proizvodnje (2 godine skladištenje i 10 godina korišćenja).

Vek trajanja vizira zavisi od različitih faktora koji izazivaju habanje, kao što su fluktuacije temperature, direktna izloženost sunčevoj svetlosti i učestalost korišćenja. Preporučujemo redovno proveravanje stanja vizira radi otkrivanja eventualnih oštećenja. Promene u polju gledanja, ogrebotine ili oštećenja su znaci da je potrebno zameniti vizir. Zameniti proizvod u sledećim situacijama

- Ako je proizvod proizveden pre više od 5 godina
- Ako je proizvod bio izložen jakim udarcima, padu ili mehaničkom oštećenju.
- Ako proizvod ne ispunjava standarde kontrole kvaliteta.
- Ako su poroklo i upotreba proizvoda sumnjivi.

Zaštitna oprema koja je bila izložena udaru ne sme se koristiti; mora se odbačiti i zameniti.

IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

Deklaracija o usaglašenosti dostupna je preko sledeće linka:

<http://www.irudek.com>

USLEDIVOST I OZNAČENJE

- CE oznaka



- Datum proizvodnje (mesec/godina)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Brendovi
- 5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3
- Podšavna poziva

5: Krema za sunčanje bez zaštite od infracrvenog zračenja

2.5: Klasa zaštite

Tip krema za sunčanje: tamna

IRUDEK MIRA: proizvođač (IRUDEK) i model (MIRA)

1: Optika

F: Otpornost na udar projektila

na velikoj brzini (udar male energije, F = 45 m/s).

T: Ekstremne temperature (-5°C do +55°C).

GARANCIJA

Ovaj proizvod je pokriven trogodišnjom garancijom, ograničeno na nedostatke u proizvodnji i sirovinama. Garancija ne pokriva habanje i trošenje, koroziju ili oštećenja izazvana nepravilnom ili intenzivnim skladištenjem, transportom ili upotrebom.

Zahtev za garanciju mora biti praćen dokazom o kupovini. Ukoliko se utvrdi da je uzrok kvara proizvodni defekt, IRUDEK se obavezuje da ће popraviti, zameniti ili vratiti uplaćeni iznos za proizvod, bez prilaska iznosa fakture proizvoda.

UPRAVLJANJE OTPADOM

U Proizvodu bez elektrinih komponenti: U Bezbedno odložite proizvod na kraju његовог korišćenja. Ukoliko je moguće, razdvoje tekstil, plastiku i metalne materijale za reciklažu.

U Elektrinih ili elektroničkim proizvodima / proizvodima koji sadrže baterije: U Ovaј proizvod sadrži elektrinih komponente ili baterije i ne sme se odlagati sa kućnim otpadom.

Molimo vas da gr predete ovlaštenom licu za prikupljanje ili posetite www.irudek.com za informacije o tome kako ga pravilno odložiti.



LT

BENDRA INFORMACIJA

Ši apsaugos skydelį galima naudoti dirbant lauke ir aukštyje. Šis apsauginis skydelis, kuris yra šio vado objektas, yra I kategorijos asmeninė apsauginė priemonė, todėl jam buvo atliksa EB tipo tikrinimo procedūra, taikant ES reglamento 2016/425 V ir VI prieduose numatytus reikalavimus.

EB patvirtinimo procedūrą atliko notifikuojąji įstaiga Nr. 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Prancūzija.

Šis skydelis atitinka šiuos standartus:

- CE EN 168 (1 optinė klasė)
- CE EN 172 (kodo numeris 5: apsaugos nuo saulės spindulių bei infraraudonųjų spindulių specifikacijos); apsaugos klasė 2.5: apsaugos nuo saulės spindulių tipas: tamsus)
- Atitinka ANSI Z87.1 standarto reikalavimus.

IRUDEK MIRA DARK skydelis apsaugo nuo didelių greičiu skriejančių daiktų projekcijų esant ekstremaliai temperatūrai (-5°C/+55°C - mažos energijos smūgis F = 45 m/s).

Jis skirtas naudoti ant apsauginio šalmo OREKA II.

Šio gaminių negalima naudoti ne tam skirtose zonoje arba kitais atvejais, nei tie, kuriems jis buvo sertifikuotas (apsaugai nuo išlydyto metalo ar elektros lanko).

Atsargiai, medžiagos, kurios liečiasi su naudojotoje odo, jautriems žmonėms gali sukelti alergiją.

Atsargiai, nuo didelio greičio sviedinių daiktų apsauginis skydelis, dėvimas ant įprastinių akinų, gali sukelti pavojų nesitotui.

SKYDELIO MONTAVIMAS

Įstatykite priedamas spausklus į atitinkamus šalmo OREKA II lizdus (1 paveikslėlis), tada pritvirtinkite priekinį skydelį prie kielevienos šalmo pusės įstumdami spausklus į spausklus (2 paveikslėlis). Jei norite nuimti skydelį, paspauskite ant spauskų esantį mygtuką (3 paveikslėlis) ir atsargiai ištraukite spauskuo kašį. Veidrodį galima uždėti į žemą arba aukštą padėtį, kuri atitinka darbo arba laikymo padėtį (4 paveikslėlis).

PREIŽIARA

Nuplaukite skydelį vandeniu (ne daugiau kaip 30 °C) ir muilu. Atkreipkite dėmesį, kad valydami skydelį vandeniu galite pažeisti nuo įbrėžimų ir rūko apsaugant paviršiaus apdorojimą. Leiskite išdžiūti ne aukštesnėje nei +30 °C temperatūroje, apsaugote nuo tiesioginių saulės spindulių. Nenaudokite abrazyvinių priemonių ar abrazyvinių šluosčių.

TRANSPORTAVIMAS / SANDELIAVIMAS

Padaikite skydelį į šalmo laikymo vietą. Naudokite komplektą esantį apsauginio skydelio priedą arba laikykite šalmy su skydeliu šalmo gaubte. Laikykite atokiau nuo saulės spindulių ir nepalikite oro sąlygų ir vėrikte sutraikyti skydelį. Draudžiama atlikti bet kokias modifikacijas ar remontą (išskyrus gamintojo atliktas darbus). Galima naudoti tik gamintojo pateiktas atsargines dalis.

LIFE

Numatoma IRUDEK MIRA gaminių ir priedų naudingo tarnavimo laikas yra 12 metų nuo pagaminimo datos (2 metalo laikymo ir 10 metų naudojimo).

Veidrodžio ligmažikūmas priklauso nuo įvairių nusidėvėjimo veiksnių, pavyzdžiui, temperatūros svyravimų, tiesioginių saulės spindulių poveikio ir naudojimo intensyvumo. Rekomenduojama reguliariai tikrinti, ar skydelio būklė nėra pažeista. Regėjimo pokyčiai, įbrėžimai ar įbrėžimai yra požymiai, rodantys, kad skydelį reikia pakeisti. Gaminių pakeisite šiais atvejais

- Jei gaminių pagaminimo data yra senesnė nei 5 metai
- Jei gaminyje patyrė stiprius smūgius, nukrito arba mechanškai deformavosi.
- Jei gaminyje neatitinka kokybės kontrolės standartų.
- Jei produkto kilmė ir naudojimas kelia abejonų.

Smūgių pavertki apsaugų negalima naudoti, jas reikia išmesti ir pakeisti naujomis.

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Atitikties deklaraciją galima rasti šioje nuoroode:

<http://www.irudek.com>

ATSEKAMUMAS IR ŽENKLINIMAS

- EB etiketė



- Pagaminimo data (mėnuo ir metai)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Prekės ženklai

5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN168, ANSI Z87 + U6 L3

- Žymėjimo duomenys

5: Saulės filtras bei infraraudonųjų spindulių specifikacijos

2.5: Apsaugos klasė

Apsaugos nuo saulės tipas: tamsus

IRUDEK MIRA: Gamintojas (IRUDEK) ir modelis (MIRA)

1: optinė klasė

F: pasipriešinimas metamų daiktų projekcijai

esant dideliame greičiu (mažos energijos smūgis F = 45 m/s).

T: ekstremalios temperatūros (-5°C/+55°C).

GARANTUJA

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija, taikoma tik gamybos ir žaliavų defektams. Ji netinkama gedimams, korozijai ar pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo ar intensyvaus laikymo, transportavimo ar naudojimo.

Kartu su prašymu suteikti garantiją turi būti pateiktas pirkimo įrodymas. Gamybos defekto atveju IRUDEK įsipareigoja gaminį pataisyti, pakeisti arba už jį sumokėti, nevykdama EB tipo tikrinimo nuorodos sąskaitoje faktūroje.

ATLIEKŲ TVARKYMAS

Produktas bei elektriniai komponentai: pasibaigus gaminio naudojimui laikui, jį saugiai išmeskite. Atskirkite tektiles, plastiką ir metalo medžiagas, kiek tai įmanoma, kad būtų galima tvarkyti aplinką.

Elektriniai arba elektroniniai gaminiai / su baterijomis: Šiame gaminyje yra elektrinių komponentų arba baterijų, todėl jį negalima išmesti kartu su buitiniams atliekomis. Parduokite jį įgalintam atliekų surinkėjai arba kreipkitės į www.irudek.com dėl tinkamo utilizavimo.



ET

ŪLDINE TEAVE

Seda silmadė katseivsiisi saab kasutada vältitöödel ja kõrgustes töötamisel. See visiri, mida käesolev kasutusjuhend käsitleb, on II kategooria isikukaitsesevahend ja kui selline on läbinud EÜ TÜB kontrolli menetluse, mille käigus on kohaldatud ELI määruise 2016/425 V ja VI lisas sätestatud nõudeid.

EÜ tüübikinnitusemenetluse viisi läbi teavitatud asutus nr 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Prantsusmaa.

See visiri vastab järgmistele standarditele:

- CE EN 166 (optiline klass 1)
- CE EN 172 (koodnumbr 5: päikesekaitsekreem ilma infrapunase spetsifikatsiooniga); katseklass 2.5: päikesekaitsekreemi tüüp: tumel.
- Ja vastavalt ANSI Z87.1 standardi nõuetele.

IRUDEK MIRA DARK visiri katseise kiirteise suure kiirteise ja äärmuslikel temperatuuridel (-5°C/+55°C - madala energiaga löök F = 45m/s) heiduted osakeste projektsioonide eest.

See on mõeldud kasutamiseks OREKA II kaitseivirvile.

Seda toodet ei tohi kasutada väljaspool selleks ettenähtud ala ega muudes olukordades kui need, mille jaoks see on sertifitseeritud (katseks salmeltali või elektrivälja ees).

Ettevaatust, kasutaja nahaga kokkupuutuvad materjalid võivad tundlikel inimestel põhjustada allergiat.

Ettevaatust, visiri, mis katseise suure kiirteise mürskude osakeste eest - mida kantakse tavalistele prillide peal - võib põhjustada kokkupuudet, mis kujutavad endast ohtu kandajale.

VISIIRI KOKKUPANEK

Sisestage kaasasolevad lambrid OREKA II kiivri vastavasse avadesse (pilt 1), seejärel kinnitage visiri kiivri mõlemale küljele, sisestades lambrid klambritest (pilt 2). Visiiri eemaldamiseks vajutage klambrite nuppe (pilt 3) ja tõmmake klambrit tihedalt välja. Visiiri saab asetada kas madalasse või kõrgesse asendisse, mis vastab tööasendile või hoiuasendile (pilt 4).

LOLDUS

Loptage visiri vee (maks. 30 °C) ja seebiga. Pange tähele, et visiiri puhastamine veeaga võib kahjustada kriimustusi- ja udusevastast pinnaotust. Laske kuivada otse päikesevalguse eest keskkonnas, mis ei ületa +30 °C. Ärge kasutage abrasiivseid tooteid ega abrasiivseid lappe.

TRANSPORT / LADUSTAMINE

Asetage visiri kiivri hoiukohta. Kasutage kaasasolevat visiriaktsit või hoidke kiivrit koos visiriiga kiivrikatse. Hoidke kiivri päikesevalguse ja absoorbsate limastikutingimuste eest ning vältige visiri purustamist. Igaüksuse muudatused või parandused (välja arvatud tootja poolt teostatud) on keelatud. Kasutada tohib ainult tootja poolt tarnitud varuosasid.

LIFE

IRUDEK MIRA esemete ja tarvikute hinnanguline kasulik eluiga on 12 aastat alates tootmiskuupeavast (2 aastat ladustamist ja 10 aastat kasutamist).

Visiiri pikaaluisus sõltub erinevatel kasutajavastest teguritest, nagu temperatuurivahetused, kokkupuude otse päikesevalgusega ja kasutamise intensiivsus. Soovitav on regulaarselt kontrollida visiiri seisundit kasutamise vahel. Nägemise muutused, kriimustused või kriimustused on märgid, et visiri tuleb välja vahetada. Vahetage toode välja järgmistes olukordades

- Kui toote valmistamise kuupäev on üle 5 aasta vana.
- Kui toode on kannatanud tugevate löökide, kukkumise või mehaanilise deformatsiooni tõttu.
- Kui toode ei vasta kvaliteedikontrollistandarditele.
- Kui toote päritolu ja kasutamise on küstava.

Löögi kahjustusega kaitsmise ei tohi kasutada, need tuleb ära visata ja asendada.

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav järgmisel lingil:

<http://www.irudek.com>

JÄLGITAVUS JA MÄRGISTUS

- EÜ märgis



- Valmistamise kuupäev (kuu/aasta)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Kaubamärgid

5-2.5 IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6 L3

- Märgistuse üksikasjad

5: Pääkesefilter ilma infrapunase spetsifikatsioonita

2.5: Kaitseklass

Pääkesekaitsetüüp: tume

IRUDEK MIRA: tootja (IRUDEK) ja mudel (MIRA)

1: optiline klass

F: Vastupidavus visatud osakeste projektsioonile

suurel kiirusel (madala energiaga kokkupõrge $F = 45 \text{ m/s}$).

T: äärmuslikud temperatuurid (-5°C/+55°C).

GARANTII

Selle toote garantii on 3 aastat, mis piirub tootmis- ja toorainedefektidega. See ei hõlma kahjustusi, korrosiooni ega kahjustusi, mis on põhjustatud ebaõigest või intensiivsest ladustamisest, transportidist või kasutamisest.

Garantiitaotlusele tuleb lisada ostutõend. Tootmisvea korral kohustub IRUDEK parandama, asendama või tasuma toote eest, kuid mitte ületama toote arve maksumust.

JÄÄTMEKÄITLUS

Tooted ilma elektriliste komponentideta: kõrvaldage toode ohutult selle kasutaja lõppedes. Eraldage tekstiil-, plast- ja metallmaterjalid võimalikult suurel ulatuses keskkonnanohu eesmärgil.

Elektrilised või elektroonilised tooted / patareidega: Toode sisaldab elektrilisi komponente või patareisid ja seda ei tohi hävitada koos olmejäätmetega. Palun andke see üle volitatud jäätmekogumissettevõttele või konsulteerige nõuetekohase kõrvaldamise kohta aadressil www.irudek.com.



IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com